

主題

跨越邊界：越南籍新住民女性公共參與之教育實踐

研究概述

本研究探究越南籍新住民女性如何透過「公共參與」轉化跨文化教育實踐，藉由展現能動性試圖解構邊緣弱勢標籤，抵抗主流社會之邊緣化定位，進而重構其對在地社會之實質貢獻。

研究目的

本研究援引 Arnstein (1969) 公民參與階梯 (Ladder of Citizen Participation) 理論及 Gruenewald (2003) 地方教育學視角，探究越南籍新住民女性（本研究聚焦於婚姻移民群體）如何將公共參與作為跨文化學習之媒介，於個體適應異國文化並與在地社會雙向交流之歷程中，翻轉主流群體對其作為「邊緣者」之刻板印象，以行動跨越文化邊界，重構主體能動性與在地貢獻。

研究方法

本研究採敘事研究法 (Narrative Inquiry)，透過立意抽樣與滾雪球抽樣，深度訪談 7 位越南籍女性婚姻移民。基於社會網絡與資源取得對居住區域之影響，受訪者分布涵蓋都會區與偏鄉，平均在臺居住年資為 21 年。參與型態涵蓋通譯服務、母語教學、志願服務、社區營造、社團領導及政治參與等六大範疇；其中 5 位展現出跨領域參與之多元性。文本資料運用敘事分析法梳理其跨文化實踐歷程，亦遵守研究倫理規範並經由成員檢核 (Member Check) 以確保研究嚴謹。

研究結果與討論

本研究發現三點：其一，新住民之學習與實踐歷程係由個人動機、家庭支持與社會結構交織形塑。個人層面上，參與動力多源於利他價值與跨文化溝通之興趣；家庭層面上，支持性之家務分擔與互動關係，有助於其跨越私領域之限制；社會結構層面上，政府提供之通譯培訓與相關計畫則是能力積累之重要資源。這類跨文化實踐主要展現於通譯、志願服務及社區組織參與等面向；此過程不僅是語言與勞務之轉換，更是將地方視為「閱讀世界 (reading the world)」之學習歷程，從中累積跨文化能力並重塑自我定位。

其二，對應公民參與階梯理論，目前參與層次多介於「階段二：治療 (Therapy)」至「階段七：授權 (Delegated Power)」之間；然而在授權層面上，政府作為多僅停留在表面經費挹注，尚未將權力實質下放。新住民女性在實踐過程中，仍面臨社會偏見、資訊落差及政策短期導向等結構性限制；且通譯與相關專業之職涯發展與制度保障仍有不足，進而影響其持續深化學習之可能性。

其三，呼應 Gruenewald (2003) 之觀點，受訪者透過公共參與重新定義其與在地空間之關係。來臺初期曾壓抑母語以換取社會融入，子女亦常因母親國籍遭受校園霸凌與自卑困境。然透過擔任越南語教師與通譯，她們將母語劣勢轉化為跨國文化資本，協助跨國姐妹解決生活困境，並深化在地校園之多元文化內涵，完成從「受教化者」到「知識生產者」之主體轉型。

本研究揭示，新住民女性由下而上之教育實踐不僅翻轉自身邊緣處境，更打破新二代之弱勢世襲，對主流教育體制提出實質反思。建議政策應超越短期工具性培力，將新住民女性納為推動多元文化教育之核心合夥人，以落實社會多元平權。

關鍵字：越南籍新住民女性、敘事研究、公共參與、地方教育學、能動性